

# Contes adaptés MJC étoile

---

Contes collectés auprès d'Houcine Aoudjit le 11/12/2014, par Guillaume LOUIS, et adaptés le 16/02/2015 par des enfants de la MJC étoile.

## Version originale collectée

### Le chacal devenu malin

Un chacal et un renard vont ensemble piller une réserve de date chez un paysan. Ils passent par un petit trou dans le grillage. Le chacal se vante d'être plus malin que tout le monde, mais devant les dates, il mange goulument, se remplit le ventre sans se soucier de rien. Le renard, lui, mange quelques dates, et va voir s'il passe toujours par le trou, puis reviens manger, puis repart tester... Quand le paysan arrive, le renard se sauve, mais le chacal au ventre rond reste coincé. Il appelle le renard à l'aide. Le renard lui fait la morale, puis lui conseille de faire le mort. Le paysan voyant le désordre laissé par les deux compères, découvre le chacal, se dit qu'il y a eu une bagarre et qu'il a affaire au perdant. Il le prend par une patte et lance le cadavre de l'autre côté du grillage. Mais le chacal rebondit sur ses pattes et se sauve. Le paysan furieux lui jette une chaussure qui lui colle au derrière.

Dans la forêt, Chacal rencontre le roi lion, qui lui demande d'où vient la chaussure. Chacal prétend que c'est la sienne, qu'il l'a fabriqué. Alors Lion lui demande de lui en faire, sinon il le mangera. Chacal dit au lion de planter ses griffes sur un chêne liège, il lui découpe des semelles, puis lui dit de se mettre sur le dos, afin de fait sécher ses semelles. En séchant au soleil, le liège se rétracte, emprisonne les griffes du lion, et prend une forme qui l'empêche de marcher. Alors Chacal en profite pour lui couper la tête.

### Le chacal et sa queue

Un chacal affamé entre dans un poulailler et fait un carnage. Le paysan entendant du bruit se rapproche. Le chacal se sauve mais se coince la queue. Il tire fort pour se libérer et s'arrache la queue. Le paysan se dit "c'est bien, je le reconnaîtrais facilement, celui-là". Le chacal part alors voir tous ses copains, il leur donne l'adresse du poulailler et leur propose un vrai festin. Une fois à l'intérieur, pendant qu'ils se régalent, le chacal attache la queue de tous ses congénères et les tranche. Quand le paysan arrive, c'est une nuée de chacals sans queues qui détalent. Le paysan est perdu, et le chacal est sauvé.

## Version adaptée

Un chacal et un jaguar vont ensemble piller la réserve de viande d'un marchand. Ils passent par un petit trou dans le mur. Le chacal se vante d'être plus malin que tout le monde, mais devant la viande, il mange sans réfléchir, se remplit le ventre sans se soucier de rien. Le jaguar, lui, mange quelques morceaux de viande et va voir s'il passe toujours par le trou, puis revient manger, puis repart tester... Un vendeur arrive dans la réserve, le jaguar se sauve, mais le chacal reste coincé dans le trou. Il appelle le jaguar à l'aide. Celui-ci lui conseille de faire le mort : le vendeur le prendra pour la victime d'un combat sanglant. Et en effet, il le prend par une patte et lance le cadavre de l'autre côté du mur. Le chacal rebondit et part en courant. Le vendeur lui envoie une pomme de pin magique en lançant une imprécation.

La pomme de pin colle au derrière du chacal et le transforme en loup. Il rencontre alors un tigre : « Où as-tu trouvé ça ? ». Le loup lui montre un arbre, et le tigre grimpe dessus. Le loup en profite pour décolle sa pomme de pin et la colle au derrière du tigre. Le tigre se transforme alors en lapin. Le loup redevient chacal, il coupe le lapin en rondelles, et le rapporte à sa femme qui se demande : « mais comment es-tu devenu aussi malin ? »

Le chacal repart affamé au centre des nations. Il entre dans le poulailler d'un restaurant, et essaie d'attraper plusieurs poules. Un serveur du restaurant entend du bruit et se rapproche. Le chacal s'enfuit et le serveur attrape sa patte. Le chacal tire fort pour se libérer. Il se sauve, la patte en sang. « Je le reconnaîtrais facilement » pense le serveur. Mais le chacal invite ses amis à faire un festin dans le poulailler. Avant que ses amis n'arrivent, il jette des bouts de verre devant l'entrée, si bien que les chacals se sont tous blessés en entrant dans le poulailler. Le serveur qui arrive ne reconnaît pas le premier chacal parmi tous ses amis, et dit : « Il n'est vraiment pas bête, pour un chacal ! »

Conte collecté auprès de Rani Abdouch au printemps 2014, par Guillaume LOUIS, et adapté le 16/02/2015 par des enfants de la MJC étoile.

## **Version originale collectée**

### **Belhoul, l'idiot du village**

Il est chargé de surveiller la porte. Donc il la surveille, c'est sa mission.

Ceux qui devaient revenir (les propriétaires de la porte) ont pris leur temps. Ils traînent dans les rues, et finissent par y croiser Belhoul avec la porte sur son dos.

"Belhoul, qu'est-ce que tu fais? Tu ne devais pas garder notre porte".

Et Belhoul répond: "Si, mais je devais faire autre chose. Ne vous inquiétez pas, là où je l'ai mise, elle est bien gardée!"

## **Version adaptée**

Belhoul est embauché au musée, c'est son premier jour, comme gardien. On le place devant un coffre rempli de diamants, et on lui demande de garder la porte du coffre. Toute la journée, Belhoul reste à son poste, mais le soir, lorsque le musée ferme, il décroche la porte du coffre, et rentre avec chez lui.

Le directeur du musée le rattrape et lui demande : « pourquoi tu pars avec cette porte ? »

Il répond : « Comme je dois la garder, je la mets sous mon lit pour cette nuit, là, elle sera bien gardée ! ».

Et Belhoul s'est fait renvoyer !